

# 方言叢稿

傅國通 著

中華書局

## 序 言

傅國通先生是我們共事吳語研究已逾半個世紀的老朋友了！數月前以寄來編定的文集《方言叢稿》索序，吾儕同輩，寫序實不敢當。但老朋友編文集是件嘉惠學林的好事，乘此機會，即使說些介紹情況的話，對一般讀者和同行中的年輕學子加深瞭解《叢稿》內容和傅先生學術上的貢獻也多少會有幫助的。

國通先生浙江武義人，浙江吳人研究浙江吳語，真可謂得天獨厚。他多次（1957、1959、1964、1978）較長時間參與並負責浙江方言調查組的田野調查。其中1964年開始的一次，由著名語言學家李榮先生直接指導，歷時長達兩年之久。數十年間多次長時間領導集體項目“面”上的田野調查，加上對自幼習得的方言母語武義話不斷進行“點”的深入發掘和悉心研究，傅先生積累了豐富的方言調查經驗和大量第一手方言資料，對浙江全省方言的瞭解既廣且深，瞭如指掌。

國通教授學養深厚，論著頗豐，呈現在我們面前的這部《方言叢稿》，收錄的僅占其論著的很小部分，然而從學術上看，它甚具代表性，反映了傅先生研治吳語的主要學術成就，也從中折射出半個世紀以來浙江吳語研究水平的全面提高和進步。

《叢稿》主要分兩部分。第一部分是關於吳語，主要是浙江吳語方面的論文，涉及的吳語分區、浙江吳語分區、浙江吳語的共時特徵以及語音、辭彙、語法特點等方面的內容，過去很少有學者論述，或語焉不詳，甚至有的是空白。而國通教授等幾位浙江籍學者從風華正茂的年輕時代參與漢語方言普查起，就一直在浙江吳語這一學術領域內調研，半個世紀的辛勤耕耘和揮灑的汗水，使浙江吳語這原本相當荒僻的園地呈現生氣盎然、百花盛開的局面。從傅先生個人學術工作的側面反映出浙江全省吳語研究的集體成就和所達到的高度，如國通教授主筆撰寫的《浙江吳語分區》（1985年《杭州大學學報》增刊出版），主要內容有：浙江吳語各區片的語言特徵與地理分佈；有分區意義的142個例字的字音對照；4幅方言分區分片圖；31幅語音、辭彙、語法特徵分佈圖；浙江方言72點聲調對照；關於浙江吳語分區幾個問題的說明等。這篇長文的主要內容後來就

成爲李榮先生主持編撰的《中國語言地圖集·漢語方言》繪製吳語分片圖的基本依據。

第二部分收錄的則是浙江武義方言、永康方言、慈溪方言的文章。武義話是傅先生的方言母語，自幼習得，十分熟稔，作爲方言學家對之進行研究，自有取材方便和得心應手之感，然非深入發掘，仔細觀察，也不易窺其堂奧，發現規律。國通先生由於堅持長期深入家鄉進行母語方言的專題調查，如采礦那樣用力發掘，對所獲語料又窮源溯流，仔細分析，才逐步寫出多篇高質量的論文。真是“十年辛苦不尋常”。由此也受到了學界的矚目。如刊載於《方言》1984年第二期的《武義方言的連讀變調》，它的語料就爲臺灣著名學者張琨先生撰寫的《論吳語方言》(1985)所引用；而發表於《中國語言學報》1993年第四期上的《武義方言數量詞的變調》，在廣州舉行的中國語言學會學術討論會上宣讀，曾得到前輩著名學者朱德熙、喻世長兩位先生的關注和好評。

國通教授收在這本《叢稿》裏的論文，我們過去大都讀過，這次再有機會集中披覽，誠有溫故知新之感，突出地感覺到國通先生治學方法上有一個極爲鮮明的特點，即堅持田野調查，重視母語研究，善於點面結合。正是由於長期不辭辛勞，堅持田野實地調查，不斷獲得鮮活的方言資料；也由於對自己的母語方言武義話這個方言點的深入發掘，所做研究既有利於對別的方言點的個案研究，也提高了處理和利用別人所獲方言資料、駕馭全省方言面上研究工作的能力，充分顯示出國通先生治學方法上具有的點面結合、相輔相成的特點和優勢。《叢稿》鮮明體現了傅先生這個治學特點，並爲現代吳語的進一步研究樹立了一個標杆，對於我們吳語研究界的同行尤其是年輕學子來說，無疑是有啟示作用的。

當今 21 世紀的漢語方言出現了新的態勢，大中城市的方言普遍有新老派系，隨着普通話的逐步普及，各地又出現了帶有地方特點的大眾普通話，而中國社會的發展和全民建設創新型社會的形勢，已向包括漢語方言學在內的整個人文社會科學提出了更高的要求，吳語研究如何創新思維、創新實踐，已成爲亟需考慮研究的問題。國通先生和我等老友漸入耄耋之年，雖尚可相互勉慰，企盼在學術研究的道路上再建新功，增添友誼，但畢竟餘力無多，只能主要寄厚望於同道中的年輕學子，唯有他們才是登臨學術頂峰，創造學術輝煌的主力。

是爲閱讀《叢稿》後的些許感言，權充序文，實有赧顏之感云爾。

許寶華 顏逸明

2008年6月18日於上海

# 目 錄

序言 .....	1
吳語的分區(稿) .....	1
浙江吳語分區問題 .....	11
浙江吳語共時特徵 .....	17
浙江吳語內部分區 .....	43
浙江方言語法的一些特點 .....	67
浙中吳語幫母端母讀音綜述 .....	84
浙江方言和普通話聲調異同分析 .....	92
武義話裏的一些語音語法現象 .....	104
武義方言的連讀變調 .....	109
武義方言數量詞的變調 .....	146
武義話的小稱變音 .....	158
武義話的語法特點 .....	166
武義方言比較句的表達方式 .....	175
吳語武義話的否定詞 .....	180
武義話的代詞 .....	188
武義話的“頭”字 .....	198
武義話的“二”和“兩” .....	203
武義話本字簡考 .....	207
武義話的同音字彙 .....	215
入聲歸上的吳語永康方言音系 .....	238
四個調類的吳語慈溪澁山方言 .....	260
著述目錄 .....	322
後記 .....	327

# 吳語的分區(稿)

傅國通 蔡勇飛 鮑士杰 方松熹 傅佐之 鄭張尚芳

## 一 概 說

1.1 吳語分佈於我國東南沿海的一片地區。從行政區劃說,大致是江蘇省南部,上海市及其轄區,浙江省全境,江西省與浙江毗鄰的上饒市、上饒縣、玉山縣、廣豐縣,福建省與浙江毗鄰的浦城縣城關及其以北地區,還有安徽省皖南一部分地區。皖南地區的吳語屬吳語宣州片,另見《皖南方言的分區(稿)》本刊1986.8—18,不在本文討論。

1.2 在本文討論的吳語區域之內,還有少量的官話、徽語、閩南話、閩東話以及畚話編者按:畚族說的漢語方言叫畚話,區別於畚語,畚語是我國少數民族語言之一。官話分佈於浙江省西北部長興、安吉、臨安等縣與安徽接壤地帶,有河南話、湖北話、安慶話,是太平軍戰後移民帶來的方言。徽語分佈於浙江省西部建德、淳安兩縣的絕大部分地區。閩南話主要分佈於浙南的蒼南、平陽、泰順、洞頭等縣大部地區以及瑞安、玉環、溫嶺等縣的海島或沿海漁村。浙北的長興、安吉、臨安等縣境內,江西的上饒、玉山、廣豐等縣境內,福建的浦城縣北部,也有一些閩南話,都是浙南的移民帶去的。閩東話俗稱蠻話分佈於泰順、慶元、蒼南三縣。畚話主要分佈於景寧畚族自治縣和泰順、蒼南、平陽、文成、雲和、麗水、松陽、遂昌、青田等縣。慶元、龍泉、衢州、龍游、金華、武義、蘭溪、建德、富陽、桐廬、臨安、安吉、長興等縣市也有畚話。畚話有些特點接近客家話。

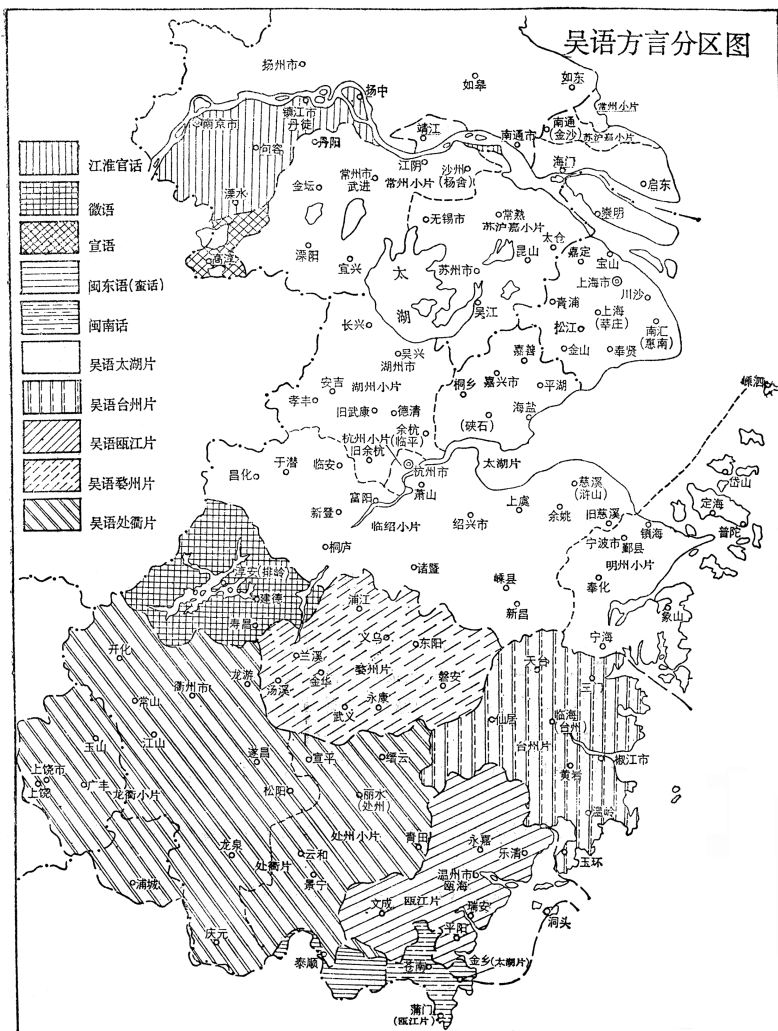
1.3 吳語最主要的特點是“幫滂並、端透定、見溪群三分”。現在以“端透定”爲例,也就是古端透定三母的字今各讀不同的聲母。一般是端母字讀[t],透母字讀[tʰ],定母字讀[d]。

1.4 吳語可分爲六個片:太湖片,台州片,甌江片,婺州片,處衢片,宣州片。太湖片又可分爲毗陵、蘇滬嘉、苕溪、杭州、臨紹、甬江等六個小片。處衢片又可

分爲處州、龍衢兩個小片。分區分片的情況，請看 2 頁《吳語方言分區圖》。圖中常州小片應作毗陵小片，湖州小片應作苕溪小片，明州小片應作甬江小片；宣語應作吳語宣州片。宣州片主要分佈在皖南。宣州話的特點和分佈情況，請看《皖南方言的分區(稿)》本刊 1986.8—18 有關部分的說明。

## 二 太湖片

2.1 太湖片的範圍包括江蘇南部、上海市及其轄區、浙江省杭嘉湖一帶，是吳語區範圍最大的一片。本片的特点如下：



①三等韻逢知章組多數讀洪音。如：上海[嘗  $c_2z\bar{a}$ ]，溧陽[燒  $c_2s\bar{e}u$ ]，嘉興[手  $c_2se$ ]。

②流攝不讀[u]尾。如：松江[手  $c_2s\bar{x}$ ]，桐廬[狗  $c_2ke$ ]，寧波[周  $c_2t\bar{e}i\bar{y}$ ]。

③效攝不讀[u]尾。如：常熟[包  $c_2p\bar{o}$ ]，平湖[燒  $c_2s\bar{o}$ ]，定海[小  $c_2e\bar{i}\bar{o}$ ]。

④麻韻三等精章兩組不同韻。如：“借 ≠ 蔗”，寶山[ $tsia^2 \neq tso^2$ ]，溧陽[ $t\bar{e}y\bar{o}^2 \neq tso^2$ ]。

⑤見系二等開口字有文白讀，文讀多數讀[tɕ]組聲母，白讀多數讀[k]組聲母。如：常州[交  $c_2t\bar{e}i\bar{e}u / c_2k\bar{e}u$ ]，紹興[嫁  $t\bar{e}ia^2 / ko^2$ ]，湖州[家  $c_2t\bar{e}ia / c_2ka$ ]。

⑥口語“人銀”同音。如：常州[ $c_2n_i\eta$ ]，海門[ $c_2n_in$ ]，嘉善[ $c_2n_i\eta\eta$ ]，餘杭[ $c_2n_i\bar{e}n$ ]。

⑦“鹿六綠”同音。如嘉興都讀[ $lo^2_5$ ]。

⑧沒有鼻音形式的兒尾。但“囡兒、篾兒”兩詞在蘇州等地讀[ $n\bar{o} \text{ ㄛ } \eta\bar{r}$ ]，[ $k'u\bar{e} \text{ ㄨ } \eta\bar{r}$ ]，例外。

⑨單數第三人稱代詞多作“夷”或“伊”。只有毗陵小片多作“他”，甬江小片多作“渠”[ $c_2dzi$ ]。

⑩“事情”多說“事體”，少數地點說“事情”。“今天”說“今朝”，只有寧波一帶說“今日音密”。“女兒”多說“囡”或“囡兒”。“筷子”多說“筴”或“篾兒”或“篾子”。“竈”多說“竈頭”，少數地點說“竈”。“鷄蛋”多說“鷄蛋”，少數地點說“鷄子”。“白糖”多說“白糖”，不說“糖霜”。“房子”除寧波、紹興一帶說“屋”，多說“房子”。“抽屜”多說“抽斗”或“抽頭”。“牛棚”多說“牛棚”，不說“牛欄”。“乘涼”多說“乘風涼”或“吹風涼”。“玩兒”多說“薄相”或“孛相”。

⑪多數地點沒有“人客，豆腐生”這樣結構的詞，沒有“大粒豆，小張紙；買本添，買本湊；你走先，你走起”這樣的語法結構。

2.2 毗陵小片——範圍大致包括江蘇南部吳語區東北邊和西邊的十二縣市：常州市，武進縣沿江的圩塘、魏村、孝都、小河等鄉除外，丹陽縣，金壇縣漕河以西除外，溧陽縣，宜興縣，江陰縣西北角的石莊鄉蘇利港鄉一部分除外，沙洲縣中心河以東、沙槽河以北地區除外，靖江縣西南角的新橋、太和、東興、惠豐、八圩等五鄉除外，南通縣限於金沙鎮及其周圍的金中、金南、金餘、正場、金西、唐洪等鄉，海門縣北部，啓東縣北部呂四、西寧、新漁等七個鄉（南通等一小塊地區，圖中錯標成蘇滬嘉小片）。本片特點：

①澄母多讀[dz]。如：常州[茶  $c_2dzo$ ]，溧陽[遲  $c_2dz\bar{i}$ ]，沙洲[纏  $c_2dzy\bar{o}$ ]。

②臻攝合口三等知章組字多保持合口。如：宜興[春  $c_2t\bar{e}'y\eta$ ]，金壇[出  $ts'u\bar{o}^2_5$ ]。

- ③唐陽江三韻非莊兩組字帶鼻尾。如：常州[方<sub>c</sub>faŋ]，溧陽[莊<sub>c</sub>tsaŋ]。
- ④歌戈韻與模韻明母除外不混，“坡≠鋪|多≠都|搓≠粗|河≠湖”如：常州[多<sub>c</sub>tɣu≠都<sub>c</sub>tu]，溧陽[河<sub>c</sub>hɣ≠湖<sub>c</sub>hu]。
- ⑤麻韻開口三等章組字與二等字不同韻。如：常州[蔗<sub>c</sub>tsa<sup>2</sup>|沙<sub>c</sub>so|茶<sub>c</sub>dzo|家<sub>c</sub>ko]，宜興[蔗<sub>c</sub>tsa<sup>2</sup>|沙<sub>c</sub>so|家<sub>c</sub>teiɔ]。
- ⑥侯韻、尤韻知系，除宜興讀[ɣu]外，多讀[ei]。如：金壇[門<sup>c</sup>tei]，江陰[手<sup>c</sup>sei]。
- ⑦“嘴”字不讀[ɿ]韻母，多讀[y]。如：常州[<sup>c</sup>tsy]，溧陽[<sup>c</sup>tɛy]。
- ⑧“魚”字白讀多數地點不讀[h̥]或[ɲe]一類音。如：常州[<sub>c</sub>hy]，金壇[<sub>c</sub>ny]。
- ⑨灰韻不讀單元音。如：常州[對<sub>c</sub>tæi<sup>2</sup>]，丹陽[雷<sub>c</sub>lue]，金壇[罪<sub>c</sub>dzui]。
- ⑩“鐵鍋”多說“鍋”或“鍋子”，不說“鑊子”。“穿(衣服)”說“穿”，不說“着”。“家”多說“家”，不說“屋裏”。泛指“東西”說“東西”，不說“物事”。
- ⑪人稱代詞第三人稱單數說“他”不說“夷”或“伊”。“誰”口語說“哪個”或“底人”，不說“啥人”。
- ⑫子尾除沙洲外，都讀促音[tsəʔ]。
- ⑬“紅的、好的”除丹陽、沙洲、江陰外，都說“紅佬、好佬”。
- 2.3 蘇滬嘉小片——這一小片處於吳語區的東北角，包括①江蘇省的南通縣南部各鄉和北部北興、三餘、東餘等鄉，如東縣東南一部分(圖中錯標成常州小片)，啓東縣北部呂四、西寧、新漁等七個鄉除外，海門縣南部，沙洲縣中心河以東、沙槽河以北地區，常熟市，無錫市，無錫縣，蘇州市，吳縣，吳江縣，崑山縣，太倉縣。②上海市及其所轄各縣，即上海縣、嘉定縣、寶山縣、川沙縣、南匯縣、奉賢縣、松江縣、金山縣、青浦縣、崇明縣。③浙江省的嘉興市，嘉善縣，桐鄉縣，平湖縣，海鹽縣，海寧縣(第2頁圖中破石即海寧縣城)。蘇滬嘉小片的特點如下：
- ①澄從兩母多讀[z]。如：嘉善[茶<sub>c</sub>zo]，平湖[遲<sub>c</sub>zɿ]，上海市[坐<sub>c</sub>zu<sup>2</sup>]。
- ②臻攝合口三等知章組字變開口。如：崑山[春<sub>c</sub>ts'ən]，嘉興[出<sub>c</sub>ts'əŋ<sub>3</sub>]。
- ③唐陽江韻多讀鼻化韻。如：常熟[窗<sub>c</sub>tʂā]，嘉興[雙<sub>c</sub>sā]，蘇州[張<sub>c</sub>tsā]。
- ④歌戈韻與模韻多混。如：蘇州[多=都<sub>c</sub>təu]，嘉興[歌=姑<sub>c</sub>kəu]。
- ⑤麻韻開口三等章組字與二等幫知莊組字同韻，與見系不同韻。如：吳江[蔗<sub>c</sub>tso<sup>2</sup>|沙<sub>c</sub>so|家<sub>c</sub>ka]，海鹽[蛇<sub>c</sub>zo|叉<sub>c</sub>ts'o|架<sub>c</sub>ka<sup>2</sup>]。
- ⑥侯韻、尤韻知系，多數讀單元音，少數讀[ɣu]。如：上海市[樓<sub>c</sub>lx]，嘉興[狗<sup>c</sup>ke]，蘇州[手<sup>c</sup>sy]，常熟[頭<sub>c</sub>de|周<sub>c</sub>tsɣu]，海門[口<sup>c</sup>k'ɣu|壽<sub>c</sub>zɣu<sup>2</sup>]。

- ⑦仙韻合口精知章組字不讀[y]介音。如：上海市[船<sub>c</sub>ze]，蘇州[全<sub>c</sub>zi]。
- ⑧“嘴”字多讀[ɿ]韻。如：海門[<sup>c</sup>tsɿ]，嘉定[tsɿ<sup>o</sup>]，桐鄉[<sup>c</sup>tsɿ]。
- ⑨“魚”字白讀多讀[ɿ]。有的地方如常熟讀[<sub>c</sub>ŋɿ]。
- ⑩“梳”字白讀多讀[ɿ]韻或[ɿ]韻。如：蘇州[<sub>c</sub>sɿ]，嘉興[<sub>c</sub>sɿ]。
- ⑪哈韻與談寒韻多混。如：上海市[才=殘<sub>c</sub>zɿ]，嘉善[胎=灘坍<sub>c</sub>t'ɿ]。灰韻端組多讀開口。如：上海市[對<sub>t</sub>e<sup>o</sup>]，無錫市[隊<sub>d</sub>e<sup>o</sup>]。
- ⑫“鐵鍋”多說“鑊子”。“家”多說“屋裏”。
- ⑬單數第三人稱代詞說“夷”或“伊”。
- ⑭“紅的、好的”的“的”說“個”，讀[k-]或[g-]聲母入聲。如：蘇州[kɿ<sup>o</sup>]，上海市[gɿ<sup>o</sup>]。

2.4 苕溪小片——這一小片位於浙江省西北部，包括湖州市，長興縣西部邊境除外，安吉縣西部邊境除外，德清縣，餘杭縣，共五個縣市。這一小片的特點如下：

①魚虞兩韻知章組和日母今讀[ɿ]韻。如湖州[猪<sub>c</sub>tsɿ|書<sub>c</sub>sɿ|蛛<sub>c</sub>tsɿ|樹<sub>z</sub>ɿ<sup>o</sup>|如<sub>c</sub>zɿ]。其餘四縣與湖州同。

②除餘杭外，無撮口韻母。如：湖州[雨<sub>c</sub>i|選<sub>c</sub>ɿɿ|軍<sub>c</sub>tɿɿ]，德清[舉<sub>c</sub>tɿ|遠<sub>c</sub>i|均<sub>c</sub>tɿɿ]，餘杭[雨<sub>c</sub>i|舉<sub>c</sub>tɿɿ|軍均<sub>c</sub>tɿɿ|選<sub>c</sub>ɿɿ|遠<sub>c</sub>yo]。

③除湖州、餘杭外，咸山兩攝開口三四等舒聲知系除外今讀[i]或[ɿ]。如：長興[邊<sub>c</sub>pi|天<sub>c</sub>tɿ|鉗<sub>c</sub>dzi]，德清[變<sub>pi</sub><sup>o</sup>|綫<sub>ɿ</sub><sup>o</sup>|劍<sub>tɿ</sub><sup>o</sup>]。

④除餘杭外，“尾”字白讀作[m]或[n]。餘杭讀[<sup>c</sup>mi]。

⑤“洗臉”說“汰面”湖州除外。“稻草”說“稻梗”或“稻梗子”。

⑥指示代詞不分遠指和近指，“這個、那個”都說“葛個”。

2.5 杭州小片——這一小片只分佈於杭州市城區及周圍郊區，大致在笕橋——拱宸橋——古蕩——北高峰——天竺山——五雲山——錢塘江邊這一範圍內。南宋建都於此，這一小片的方言帶有較濃的官話色彩，不同於一般吳語。杭州小片的特點如下：

①見母開口二等只有[te]聲母一讀，如[嫁<sub>t</sub>ɿa<sup>o</sup>|交<sub>c</sub>tɿo|江<sub>c</sub>tɿaŋ]。

②日母字“兒耳二”只有[ɿ]一讀。[人<sub>c</sub>zɿn|軟<sub>c</sub>ɿo|肉<sub>zo</sub><sup>o</sup>]，都不讀[n]聲母。

③微母字[蚊<sub>c</sub>vɿn|問<sub>v</sub>ɿn<sup>o</sup>]，不讀[m]聲母。

④“鳥”字讀[<sup>c</sup>niɿ]。

⑤有很多帶[ɿ]介音的韻。如：[舍碎稅<sub>s</sub>ɿɿ<sup>o</sup>|社罪穗<sub>d</sub>zɿɿ<sup>o</sup>|揣<sub>c</sub>t'ɿɿ|帥

sɥɛ² | 村春<sub>c</sub> ts'ɥən | 桑雙<sub>c</sub> sɥAŋ | 窗<sub>c</sub> ts'ɥAŋ | 染軟<sup>[cɥō]</sup>。

⑥山攝合口一二等，合口三等知章組，咸山兩攝開口三等知莊章組，今全讀[uō]韻。如：[搬<sub>c</sub> puō | 團<sub>c</sub> duō | 官關<sub>c</sub> kuō | 門<sub>c</sub> suō | 專<sub>c</sub> tsuō | 占<sub>c</sub> tsuō² | 展<sub>c</sub> tsuō | 纏<sub>c</sub> dzuō²]。

⑦“奪”讀[doʔ₅]，“落鹿綠”讀[loʔ₅]，四字同韻。

⑧其他地方說“鍋子，面盆，事體”的詞，本片分別說“鍋，臉盆，事情”。

⑨有大量的兒尾詞。兒尾讀[əl]。

⑩人稱代詞是“我，你，他”，複數加“們”。

⑪否定副詞用“不”和“沒有”。如：不曉得 | 沒有來。

⑫“好的、我們的”用助詞“[的 ti]”。

2.6 臨紹小片——這一小片包括浙江省的十二個縣市：臨安縣舊昌化縣的昌北區和舊於潛縣的北部邊境除外，富陽縣，蕭山縣，桐廬縣，建德縣下包、乾潭以東，紹興市，諸暨縣，嵊縣，新昌縣，上虞縣，餘姚縣，慈溪縣。本片語言特點如下：

①咸山兩攝多讀鼻化韻。如：富陽[貪<sub>c</sub> t'ɛ | 班<sub>c</sub> pā]。

②哈灰兩韻端係字今同韻。如：蕭山[胎 = 推<sub>c</sub> t'e]，嵊縣[猜 = 催<sub>c</sub> ts'ɛ]。

③哈韻跟談寒韻今不混。如：臨安[胎<sub>c</sub> t'e | 坍灘<sub>c</sub> t'ɛ]，餘姚[來<sub>c</sub> lɛ | 籃攔<sub>c</sub> lɛ̃]。

④“歪”字讀[Ø]聲母，不讀[h]聲母。如：分水屬桐廬[<sub>c</sub> uɛ]，諸暨[<sub>c</sub> uɑ]。

⑤除臨安縣的昌化外，“家、嫁”等開口二等見母字白讀為[ko]或[kuo]。

⑥單數第三人稱代詞除昌化今屬臨安、諸暨、新昌、餘姚外，都說[夷<sub>c</sub> fi]。

2.7 甬江小片——這一小片處於浙江省東部，包括寧波市，鄞縣，奉化縣，寧海縣岔路及其以南除外，象山縣，鎮海縣，定海縣，普陀縣，岱山縣，嵊泗縣等十縣市。本片特點：

①“效流咸深山臻宕限於知組曾”等攝舒聲開口三等知章組字一般讀細音韻母，與同韻的精見兩組字同音。如寧波[焦朝招嬌<sub>c</sub> tɛyo | 酒肘帚九<sub>c</sub> tɛiɥ | 津珍真巾<sub>c</sub> tɛiŋ]。

②除寧海、定海、鎮海外，其餘各處“推貪”同音，“退探”同音。如：奉化[推 = 貪<sub>c</sub> t'æi]。

③遇止兩攝合口三等的精知章組字和日母字，止攝開口三等的知母字，許多地方今韻母讀[ɥ]。如：寧波、鎮海、奉化[絮書<sub>c</sub> sɥ | 猪主嘴<sub>c</sub> tsɥ | 如儒<sub>c</sub> zɥ | 趣<sub>c</sub> ts'ɥ | 蛛置<sub>c</sub> tsɥ]。

④“小菜”叫“下飯”。“麻雀”叫“麻將”海寧除外。“今天”叫“吉密”。

⑤單數第三人稱代詞爲“渠”，音 $[_c dʒi]$ 。

### 三 台州片

台州片包括天台縣，三門縣，臨海縣，仙居縣，椒江市，黃岩縣，溫嶺縣，玉環縣以及寧海縣的岔路以南地區，樂清縣的清江以北地區。本片特點如下：

① $[k k' g h]$ 聲母拼撮口呼韻母。如：天台、臨海、仙居、黃岩 $[舉 \text{ } ^c ky | 區 \text{ } ^c k'y | 跪 \text{ } ^c gy]$ 。臨海、黃岩 $[窮 \text{ } ^c gyog | 嗅 \text{ } hyog^o]$ 。仙居、黃岩 $[拳 \text{ } ^c gyø | 軍 \text{ } ^c kyn]$ 。

②陰去字單說一律讀高平調。如：“靠”字臨海、黃岩、溫嶺讀 $[k'o \text{ } \uparrow]$ 。

③用變音表示兒尾。如溫嶺 $[dø \text{ } \uparrow \text{桃兒} \leftarrow dø \text{ } \downarrow \text{桃} | zō \text{ } \downarrow \text{鑿子} \leftarrow zō \text{ } \uparrow \text{鑿}]$ 。

④“姐夫、妹夫”都叫“姊丈”。“早晨”叫“枯心”，只仙居叫“五更”。

⑤動詞重疊後加“想”，表示短暫或嘗試。

### 四 甌江片

甌江片處於浙江省東南角甌江流域一帶，包括樂清縣清江以南，永嘉縣，溫州市，甌海縣，瑞安縣，平陽縣，蒼南縣平陽、蒼南兩縣大部分地區說閩語除外，文成縣南田區除外，泰順縣限於橫坑、翁山、南浦、黃坑、碑牌等鄉以北地區，洞頭縣限於大門、鹿西、三盤；元覺、倪嶼的一部分，青田縣東部溫溪區；萬山區的一部分等十一個縣市。本片特點如下：

①宕江兩攝，通攝鍾韻非日影三組除外，舒聲字鼻尾全部脫落。東鍾兩韻有別。如：樂清 $[幫 \text{ } ^c pa | 章 \text{ } ^c tɕia | 雙 \text{ } ^c sua | 鍾 \text{ } ^c tɕwa \neq 中 \text{ } ^c tɕion]$ ，文成 $[漿 \text{ } ^c tɕie | 江 \text{ } ^c ku \downarrow | 重 \text{ } ^c dzɿ \downarrow \neq 蟲 \text{ } ^c dzioŋ | 胸 \text{ } ^c ɕy \downarrow]$ 。

②曾攝開口三等幫組，梗攝開口三四等幫端組，舒聲字今韻母讀 $[eŋ]$ 或 $[iŋ]$ 。如：樂清、溫州、瑞安、平陽、文成 $[冰兵 \text{ } ^c peŋ | 丁 \text{ } ^c teŋ]$ ，永嘉 $[冰兵 \text{ } ^c ?biŋ | 丁 \text{ } ^c ?diŋ]$ 。

③效攝一二等不同韻。如：樂清 $[寶 \text{ } ^c pə \neq 飽 \text{ } ^c pa]$ ，溫州 $[報 \text{ } pə^o \neq 豹 \text{ } pu^o]$ 。

④深臻兩攝多數地方今讀 $[aŋ]$ 或 $[iaŋ]$ 等帶後鼻音尾的韻。如：永嘉、溫州、瑞安 $[沉 \text{ } ^c dzaŋ | 神 \text{ } ^c zaŋ | 新 \text{ } ^c saŋ | 認 \text{ } ni aŋ^o | 斤 \text{ } ^c tɕiaŋ]$ 。只有平陽讀 $[an]$ 或 $[ian]$ 等帶前鼻音尾的韻，如 $[沉 \text{ } ^c dzian | 神 \text{ } ^c zan | 新 \text{ } ^c san | 認 \text{ } ni an^o | 斤 \text{ } ^c tɕian]$ 。

⑤流攝一等，流攝三等莊組見系，今韻母讀 $[au]$ 或 $[iau]$ 。如：溫州 $[偷 \text{ } ^c t'au]$

|狗<sup>c</sup>kau|愁<sup>c</sup>zau|球<sup>c</sup>dziau|糾<sup>c</sup>təiau|幼<sup>c</sup>iau]。

⑥遇蟹止三攝合口三等喻母字今讀[v]聲母。如：温州[孟爲維圍<sup>c</sup>vu|雨<sup>c</sup>vu|衛<sup>v</sup>u<sup>o</sup>]。

⑦梗攝開口三四等的見系字與幫端知三係字不同韻。如樂清[輕<sup>c</sup>tə'iaŋ≠清<sup>c</sup>tə'ieŋ]。

⑧“人”字多數地方有[<sup>c</sup>zaŋ/<sup>c</sup>ŋiaŋ/<sup>c</sup>naŋ]三個讀音。

⑨入聲沒有塞音尾，讀長調。如：温州[入<sup>zai</sup>vɔ|竹<sup>təieu</sup>vɔ]。

⑩指示代詞近指是“個<sup>o</sup>”，如温州[kai<sup>o</sup>]或[ki<sup>o</sup>]；遠指是“許”，如温州[<sup>c</sup>hi]。

⑪“月亮”叫“月光”。“菜蔬”叫“配”。“打閃”叫“爍龍”。“房子”叫“屋宕”。“臉盆”叫“面盂”。“麻雀”叫“將兒”或“吃谷將兒”或“黃頭將兒”。“蠶豇”叫“淮豆”。“看”叫“集韻七賜切”。“認識”叫“識”。冬天在陽光下曬暖不說“孵日頭”，說“曬太陽”。生吃的食品叫什麼什麼“生”，如“豆腐生|江蟹生|菜頭生|盤菜生|蝦生”。

⑫可能補語可以直接加在動詞後。如“吃落吃得下|擔動挑得動”。

## 五 婺州片

婺州片處於浙江省中部，包括金華市，蘭溪縣，永康縣，武義縣，東陽縣，磐安縣，義烏縣，浦江縣等八縣市。本片內部差異較大，有些縣互相不能通話，要用帶官腔的金華話來交際。從通話情況看，金華與蘭溪接近，武義與永康接近，東陽、磐安與義烏接近，浦江比較特殊。本片的特點如下：

①除浦江、蘭溪、金華市城區外，其他地區咸深山臻宕江曾梗通九攝舒聲幫端母字今分別讀[m n]聲母。如：孝順屬金華市[班<sup>c</sup>ma|本<sup>c</sup>min|幫<sup>c</sup>maŋ|冰兵<sup>c</sup>miŋ|擔<sup>c</sup>na|墩<sup>c</sup>niŋ|當<sup>c</sup>naŋ|燈<sup>c</sup>niŋ|丁<sup>c</sup>nieŋ|東<sup>c</sup>noŋ]。

②除武義城關外，大體上能分尖團。如：金華[蕉<sup>c</sup>tsiau≠嬌<sup>c</sup>teiau]，永康[箭<sup>c</sup>teie<sup>o</sup>≠見<sup>c</sup>ie<sup>o</sup>]，蘭溪[津<sup>c</sup>tsiŋ≠斤<sup>c</sup>teiŋ]泉溪屬武義[清<sup>c</sup>tə'ieŋ≠輕<sup>c</sup>c'ieŋ]。

③咸山兩攝有一部分字能區別三四等。如：金華[劫<sup>c</sup>teie<sup>o</sup>≠挾<sup>c</sup>teie<sup>o</sup>文讀|仙<sup>c</sup>sie≠先<sup>c</sup>sie]，浦江[粘<sup>c</sup>ŋie≠鮎<sup>c</sup>ŋiã|連<sup>c</sup>lie≠蓮<sup>c</sup>liã]。

④古入聲字今有文白讀。文讀帶喉塞尾[ʔ]，今讀入聲短調。白讀沒有塞音尾，讀長調，或自成入聲調類，或並入其他調類。

⑤“喫飯，喝茶，抽煙”叫“食飯，食茶，食煙”。“早晨”叫“五更”。

⑥可以說“對勿渠住對不起他”這樣結構的句子。

## 六 處衢片

6.1 處衢片處於吳語區西南部。包括浙江省西南部十七個縣市,江西省的上饒市、上饒縣、玉山縣、廣豐縣,福建省浦城縣北部。本片因與閩語接壤,受閩語影響較多。特點如下:

①知組白讀讀[t]組聲母,同端組浦城、衢州、上饒的市區除外。如:麗水[猪<sub>c</sub>ti|樁<sub>c</sub>tion|張<sub>c</sub>tia|長<sub>c</sub>dəŋ|竹<sub>c</sub>tioʔ<sub>5</sub>]。

②章組字多讀細音,與精組混。如“昌=槍|船=旋|唇=巡”。

③桓魂兩韻有相混的現象。如:廣豐[酸=孫<sub>c</sub>suē],縉雲[半<sub>ʔ</sub>be<sup>2</sup>:本<sub>c</sub>ʔbe]。

④“津”字多讀如合口。如:慶元、麗水[<sub>c</sub>tɛyŋ],浦城[<sub>c</sub>tsuĩi]。

⑤“龍”字多讀細音。如:麗水[<sub>c</sub>liŋ],宣平[<sub>c</sub>lyəŋ],泰順[<sub>c</sub>lyö],玉山[<sub>c</sub>liä]。

⑥“房子”或“家裏”叫“處”。“人”叫“農”或“能”。“要”叫“樂集韻魚教切”。

6.2 處州小片——處州小片位於處衢片的東邊,包括麗水縣,縉雲縣,原宣平縣今屬武義縣,雲和縣,景寧畚族自治縣,青田縣溫溪區,萬山區除外,泰順縣北部,文成縣南田區,慶元縣東北部。本小片特點如下:

①“猪”字白讀[<sub>c</sub>ti]或[<sub>c</sub>ʔdi]。“梳”字讀[<sub>c</sub>sɿ],韻母讀高元音。泰順“梳”讀[<sub>c</sub>sœ]例外。

②蟹攝四等和止攝三等,開口精見組字今多讀[ts]組聲母和[ɿ]韻母。如:麗水、宣平、雲和、青田[西=私<sub>c</sub>sɿ|鷄=基=資<sub>c</sub>tsɿ]。

③“打”字讀[n]聲母。如:麗水[<sup>c</sup>ʔnā],青田[<sup>c</sup>ne],泰順[<sup>c</sup>nai],宣平[<sup>c</sup>nē]。

④蟹攝二等字,韻母的元音較靠後。如:雲和[排<sub>c</sub>bɔ],縉雲[街<sub>c</sub>ka],麗水[債<sub>c</sub>tsop<sup>2</sup>]。

6.3 龍衢小片——這一小片位於處衢片的西邊,包括浙江省的龍泉縣,慶元縣東北部除外,松陽縣,遂昌縣,衢州市,龍游縣,開化縣,常山縣,江山縣,江西省的上饒市,上饒縣,玉山縣,廣豐縣,福建省的浦城縣縣城以北。本小片的特點如下:

①“猪梳”兩字韻母的元音較低較後。如:龍泉[<sub>c</sub>tɔ|<sub>c</sub>səw],龍游[<sub>c</sub>tua|<sub>c</sub>suä]。

②蟹攝開口四等字讀[ie/ie/ie]或[i],與止攝精見組不混。如慶元[西<sub>c</sub>ie≠私<sub>c</sub>sɿ|鷄<sub>c</sub>ie≠基<sub>c</sub>tei≠資<sub>c</sub>tsɿ]。

③“打”字多讀[t]聲母。如:龍泉[<sup>c</sup>taŋ],衢州[<sup>c</sup>tā],開化[<sup>c</sup>tä],玉山

[<sup>c</sup>tai]。

④蟹攝二等字，韻母的元音較靠前。如：常山[排 <sub>c</sub>bɛ]，玉山[介 kai<sup>2</sup>]，浦城[矮 <sup>c</sup>a]。

⑤“吃”多數點說“啞”廣韻徒結切，齧也，音不合；又見於丁結切，音合，未注齧義，如：遂昌[tieʔ<sub>5</sub>]，浦城[lieʔ<sub>5</sub>]；少數點說“齧”廣韻胡結切，如：龍游[fiɛʔ<sub>5</sub>]，開化的塘口[fiəʔ<sub>5</sub>]。處州小片多數點只說“吃”，不說“啞”或“齧”。

## 引用書目

趙元任 1928 現代吳語的研究 清華學校研究院叢書第四種，北京。

江蘇省和上海市方言調查指導組 1960 江蘇省和上海市方言概況 江蘇人民出版社，南京。

顏逸明 1983 長江下游沿岸吳語和江淮方言的分界 《華東師範大學學報》第6期54—61。浙江省推廣普通話工作委員會、杭州大學中文系方言調查組 1959 浙江方音集 杭州油印。《方言》1981.67—72；1984.1—14，81—101，241—263；1985.39—45。

**後記** 浙江省的方言，建國後做過三次大的調查。第一次是一九五七年。由傅國通、蔡勇飛、鮑士傑等組織，調查了六十來點。參加調查的有三十餘人，材料未整理。第二次是一九五九年。參加調查的有傅國通、傅佐之等十一人。調查的材料整理匯編成《浙江方音集》油印本，內有五十個點的方言音系。第三次是一九六四年至一九六六年，參加調查的有傅國通、方松熹、鄭張尚芳、鮑士傑（1964年6月調離）、蔡勇飛五人，記錄了七十個點的方言材料。根據第三次的材料，由傅國通、蔡勇飛、鮑士傑、方松熹、傅佐之集體討論，由傅國通、傅佐之執筆，寫成《浙江吳語分區》，全文已由浙江語言學會交杭大學報印出。本文浙江省方言部分，由鄭張尚芳根據《浙江吳語分區》原稿摘錄。

江蘇省和上海市的方言，五十年代做過普查，成果反映在《江蘇省和上海市方言概況》裏。最近，顏逸明、葉祥苓、許寶華、湯珍珠、游汝杰、翁壽元等同志又調查了若干吳語方言。本文江蘇省和上海市的吳語部分，由鄭張尚芳根據上述兩部分材料編寫。

## 浙江吳語分區問題

早在幾年前，我們曾經多次議論過浙江吳語的內部差異與分區問題。

1983年11月，社科院語言研究所李榮先生主持，委托我們籌辦，在杭州召開吳語工作會議。參會者有來自社科院語研所、復旦大學、華東師大、南京師大、蘇州大學、杭州大學、杭州師院、溫州師專、舟山師專等13人。會議討論吳語的邊界和分區問題，並布置分配工作任務。

會後，我們就正式開始醞釀浙江吳語分區工作。1984年3月我們集中在杭州，以一個來月的時間，對浙江70個方言點的語音、詞彙、語法調查材料進行梳理：從70個方言點的《方言調查字表》中選錄了80多個字音條目，從11個舊府方言點的《浙江方言詞彙》(1300條)和60個縣方言點的《浙江方言詞彙調查表》(396條)中選錄了26個詞語條目，從70個方言點的《浙江方言調查語法例句》(80條)中選錄了16個語法條目，全部繪成地圖，經過反復比較，挑選出具有分區意義的特徵條目。然後討論擬定分區提綱，5人分工起草，再由1人綜合、通稿、修改和補充，寫成《浙江吳語的邊界和分區草稿》，同年9月提交在無錫召開的吳語工作會議討論。無錫會議後，我們根據會議和李榮先生的意見，大幅度反復修改，並增寫了全文《例字字音對照表》，於11月上旬寫成《浙江吳語分區》，全文篇幅為16開本109頁。1985年9月《杭州大學學報》增刊，出版。

下面談談我們在對浙江吳語進行分區的過程中經常思考的幾個問題。

### 1. 方言區片的界綫

在分區的過程中，我們注意到，任何一個吳語方言片的劃分，都不是絕對的。任何方言片之間，都沒有了一條可以截然分開的界綫。無論是南北區之間，還是各片之間，都有一些交錯的現象。我們用作分區標準的所謂“特徵條目”，很少是沒有例外的。都有一些方言點地處兩片之間，無論劃歸哪一片，似乎都可以找到一些相應的“特徵”條目。例如：

嘉興片與湖州片之間的桐鄉，湖州片與臨紹片之間的餘杭，臨紹片與明州片之間的餘姚，明州片與台州片之間的寧海，台州片與溫州片之間的樂清，溫州

片與處州小片之間的青田，處州小片與衢州小片之間的遂昌，婺州片與臨紹片交界的浦江，以及地處台州、溫州、處州、金華之間的縉雲等等，似乎都兼有相鄰的幾片方言的某些共同特點。其實這些方言點就是方言片之間的可此可彼的兩可地區。

婺州片地處浙江中部，東面與台州片相鄰、南面與處州小片相鄰，西面與衢州小片相鄰，西北與徽語嚴州片相鄰，北面與臨紹片相鄰。片內方言複雜，並與外部各片也都是一些交錯現象，似乎也可以說婺州片是上述幾片之間的語言過度區片。

明州片與臨紹片屬浙北吳語區，但有許多語言現象又與浙南吳語區相同或相近，也可以認為是浙江南北吳語的漸變過度地帶。

浙江西北部與安徽交界的邊界，是浙江吳語與北方官話的交錯地帶。浙江南部則是浙南吳語與閩語的交界地帶。這些地區則更有不同方言互相影響和交融的現象。居住在這些地帶的居民，常常有使用雙語甚至三語的情況。這些地帶語言的複雜就更可想而知了。

因此，我們深切地體會到浙江吳語的分區，可能只有比較合理與不够合理的差別，很難說有正確與不正確的區分。方言區片之間沒有絕對的界綫，只有相對的模糊過渡區。為使浙江吳語分區盡可能接近語言實際，我們曾多次修改分區方案，變動片或小片的範圍。如餘杭、餘姚的歸屬，與初稿寫的有所改動。麗衢片改分為兩個小片，等等。

## 2. 方言分區與政區地理

在分區的過程中，我們也注意到，浙江從古至今行政地理與方言地理之間的聯繫及其令人注目的一致性。我們根據語言材料排比結果得出來的方言片或小片的範圍，多數與舊時的州府或今天的行政區劃相吻合。如：嘉興片、湖州片、明州片、台州片、溫州片、婺州片、處州小片、衢州小片等都與歷史上的州府或今天的地市範圍相當。今寧波市的餘姚劃歸臨紹片，則與餘姚歷屬紹興府有關；今婺州片武義縣的宣平地區劃歸處州小片，也與宣平縣原為處州府所轄之地有關係。

在整體吳語分區中，嘉興片歸屬蘇滬嘉小片，這與嘉興一帶在唐之前長期歸屬蘇州、吳郡的歷史有密切聯繫。江西省的玉山縣本來就是從浙江省的江山縣和常山縣分割出去的（公元 695 年），那裏的方言的接近性，也就不難理解。

一些片與片之間的方言點，常常兼有幾個片的特點，而探求歷史，這些點也常常是處在兩個不同行政區劃的邊界，而又曾多次改變歸屬的地方。例如嘉興

片的桐鄉縣，歷史上曾是吳越接壤之地。吳王夫差敗越時，今桐鄉歸吳，越王勾踐滅吳時，桐鄉又歸越。今桐鄉縣的石門鎮一帶，據傳是吳爲了拒越，壘石爲門，門以北屬吳，門以南爲越。石門鎮名就因此而得。同樣，明州片的寧海，曾屬會稽郡，也曾屬閩中郡，也曾經南北分屬不同的郡府，是一個歸屬變動較多的地方，那裏的方言兼有南北吳語的某些特點，也就可以理解。

再如：南北吳語之間的差異大，從《浙江省、市、地、縣建置沿革總表》中也可獲得一些信息：台、溫、處古屬閩中郡，僅在漢時同屬會稽郡，三國以後，與其他郡府的聯繫一直比較鬆散，因此方言間的接觸、交流，勢必就少了。杭、嘉、湖一帶歷史上關係就較密切，方言的接近也就可以理解了。紹興和寧波在隋唐之前，一直屬會稽郡，在歷史上與杭嘉湖的關係畢竟還是比較鬆散的。在浙江吳語的分區中，寧、紹雖然都歸浙北吳語區，但是寧、紹兩片的若干語言特點，却與曾同屬會稽郡的浙南吳語有不少相似之處。從這裏也可以看出政區地理與方言地理之間的影響與關係。

### 3. 方言分區與自然地理

在分區的過程中，我們也注意到，自然地理和方言地理分區的關係似乎更爲密切。人類發展的歷史證明，古代人類的生殖、生存、繁衍、發展，在很大程度上仰賴於自然條件。仰韶文化說明黃河流域是我們中華民族的搖籃。浙江境內很多地方發現古人類生活的遺址，特別是與仰韶文化年代相當的餘姚河姆渡文化遺址的發現，則說明了長江流域也是中華民族文化的發源地之一。因爲這些地方，都有良好的自然環境。

歷代統治者設置郡縣州府，無非是爲了便於管理和統治。探究浙江行政建置和沿革，我們也不難發現，自然條件（包括山脈、水系的分佈、走向或流向、阻隔或溝通）也是郡縣州府設置的重要依據。例如：

湖州府的領地，大致就是東、西苕溪流域範圍；紹興府的領地大致就是曹娥江、浦陽江水系流域範圍；台州府的領地也就是椒江水系流域範圍；溫州府的領地大致就是甌江、飛雲江、鰲江水系範圍；處州府的領地大致就是甌江上游支流好溪、松陽溪、龍泉溪流域的範圍；金華府的領地大致就是婺江水系範圍；衢州府的領地大致也就是衢江及其支流常山港、江山港流域的範圍；而嚴州府的領地大致也就是富春江支流新安江流域的範圍。而所有這些江河的分水嶺，大致也就是各個郡府的分界綫，如龍門山大致隔開了紹興府和杭州府；四明山隔開了寧波府和紹興府；仙霞嶺隔開了衢州府與處州府；而千里崗山又隔開了嚴州府與衢州府；昱嶺又隔開了杭州府與嚴州府。